



**香港青年旅舍協會**  
HONG KONG  
**Youth Hostels Association**



TEL (852) 2788 1638  
FAX (852) 3755 4383  
WEBSITE [www.yha.org.hk](http://www.yha.org.hk)  
E-MAIL [info@yha.org.hk](mailto:info@yha.org.hk)

## 未成年#住客之父母/监护人声明

### Parent/Guardian Declaration for Unaccompanied Under-aged# Hostellers

致：香港青年旅舍协会

To: **Hong Kong Youth Hostels Association**

入住日期: \_\_\_\_\_ 退房日期: \_\_\_\_\_ 共 \_\_\_\_\_ 晚

Arrival Date: \_\_\_\_\_ Departure Date: \_\_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_ night(s)

本人同意 HKYHA 不用对未成年住客\_\_\_\_\_可能发生的事或或使用 HKYHA 宿舍时的任何财产损失或盗窃承担任何责任。  
(姓名及身分证/护照号码)

I agree that HKYHA is not responsible for any accident or for any damage or theft of property whilst using HKYHA hostels which may occur to the under-aged hosteller \_\_\_\_\_.

(Name and ID/passport no.)

本人明白旅舍将不需照顾以上单独入住旅舍的未成年住客及对其行为负责，在此承诺他/她将在任何情况下配合旅舍职员的指示，以避免对其他住客造成滋扰\*。

I hereby assure that the hostel do not have to supervise the under-aged guest or be liable for his/her activities, and he/she follows the instructions of the Hostel Staff to avoid any possible disturbance to other hostellers under any circumstances.\*

本人声明以上所提供之数据均属实无误，并愿意遵守香港青年旅舍协会一切规则及指示。未成年住客于入住期间如有违反旅舍规则或发生任何意外，概由本人等自行负责。\*

I hereby declare that all information given above is true and accurate and will comply with all the rules and regulations of the Hong Kong Youth Hostels Association. I will take full responsibility for the under-aged hosteller of any violation of these rules and regulations and accidents however caused.

签署: \_\_\_\_\_ 姓名: \_\_\_\_\_ 联络电话: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_ Contact no.: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\*本人明白如未成年住客作出任何滋扰行为，引致其他住客投诉，必定会按照旅舍经理的劝喻实时离开旅舍，并明白已缴付之宿费将不获退还。

\*I hereby assure that the under-aged hosteller is responsible for any inappropriate action which leads to complaints from other hostellers, he/she shall follows the Hostel Manager's instructions to vacate the hostel immediately, and I understand that all hostel payments will not be refunded.

#根据香港法例第 410 章 《成年岁数(有关条文)条例》”一个人年满 18 岁时，即届成年。”故 17 岁或以下为未成年人士。  
#According to Chapter 410 of the Hong Kong Legislations, “the Age of Majority (Related Provisions) Ordinance”. A person shall attain full age on attaining the age of 18 years. Therefore, a person who at the age of 17 or under is an under-aged hosteller.